



PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

CAO van 13 juni 2013

CCT du 13 juin 2013

Wijziging van sommige CAO's over tewerkstelling en opleiding

Modification de certaines CCT relatives à l'emploi et à la formation

Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied

Chapitre 1. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf ressorteren en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

Onder arbeiders wordt verstaan de arbeiders en de arbeidsters.

Par ouvriers, on entend les ouvriers et ouvrières.

Artikel 2. Deze overeenkomst heeft tot doel de geldigheidsduur van de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten te wijzigen:

Article 2. Elle a pour but de modifier la durée de validité des conventions collectives de travail suivantes:

- CAO van 25 juni 2009 – Organisatie van opleidings- en tewerkstellingsstelsels voor de jaren 2009 tot 2013 (registratienummer: 95392/CO/1240000);
- CAO van 25 juni 2009 - Organisatie van de toepassingsprocedures voor de opleidings- en tewerkstellingsregelingen voor werknemers voor de jaren 2009 tot 2013 (registratienummer: 95393/CO/1240000);
- CAO van 8 juli 2010 - Wijziging van sommige CAO's over tewerkstelling en opleiding (registratienummer 100610/CO/1240000).

- CCT du 25 juin 2009 – Organisation des régimes de formation et d'emploi pour les années 2009 à 2013 (numéro d'enregistrement: 95392/CO/1240000);
- CCT du 25 juin 2009 - Organisation des procédures d'application des régimes de formation et d'emploi des travailleurs pour les années 2009 à 2013 (numéro d'enregistrement: 95393/CO/1240000);
- CCT du 8 juillet 2010 - Modification de certaines CCT relatives à l'emploi et à la formation (numéro d'enregistrement: 100610/CO/1240000).

Hoofdstuk 2. CAO van 25 juni 2009 – Organisatie van opleidings- en tewerkstellingsstelsels voor de jaren 2009 tot 2013

Chapitre 2. CCT du 25 juin 2009 – Organisation des régimes de formation et d'emploi pour les années 2009 à 2013

Artikel 3. In artikel 99 van de CAO van 25 juni 2009 - Organisatie van opleidings- en tewerkstellingsstelsels voor de jaren 2009 tot 2013, wordt datum 31 augustus 2013 door "31 december 2013" vervangen.

Article 3. A l'article 99 de la CCT du 25 juin 2009 - Organisation des régimes de formation et d'emploi pour les années 2009 à 2013, la date du 31 août 2013 est remplacée par «31 décembre 2013».

**Hoofdstuk 3. CAO van 25 juni 2009 –
Organisatie van de toepassingsprocedures voor
de opleidings- en tewerkstellingsregelingen voor
werknemers voor de jaren 2009 tot 2013**

Artikel 4. In artikel 13 van de CAO van 25 juni 2009 - Organisatie van de toepassingsprocedures voor de opleidings- en tewerkstellingsregelingen voor werknemers voor de jaren 2009 tot 2013, wordt datum 31 augustus 2013 door "31 december 2013" vervangen

**Hoofdstuk 4. CAO van 8 juli 2010 - Wijziging
van sommige CAO's over tewerkstelling en
opleiding**

Artikel 5. In artikel 9 van de CAO van 8 juli 2010 - Wijziging van sommige CAO's over tewerkstelling en opleiding, wordt datum 31 december 2012 door "31 december 2013" vervangen:

Hoofdstuk 5. Slotbepalingen

Artikel 6. Deze CAO wordt gesloten voor een bepaalde duur. Ze treedt in werking op 1 januari 2013 en verstrijkt op 31 december 2013.

**Chapitre 3. CCT du 25 juin 2009 –
Organisation des procédures d'application des
régimes de formation et d'emploi des travailleurs
pour les années 2009 à 2013**

Article 4. A l'article 13 de la CCT du 25 juin 2009 - Organisation des procédures d'application des régimes de formation et d'emploi des travailleurs pour les années 2009 à 2013, la date du 31 août 2013 est remplacée par «31 décembre 2013».

**Chapitre 4. CCT du 8 juillet 2010 -
Modification de certaines CCT relatives à
l'emploi et à la formation**

Article 5. A l'article 9 de la CCT du 8 juillet 2010 - Modification de certaines CCT relatives à l'emploi et à la formation, la date du 31 décembre 2012 est remplacée par «31 décembre 2013».

Chapitre 5. Dispositions finales

Article 6. Cette CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et expire le 31 décembre 2013.